



Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber jun., Görlitz.
Übersetzt von Dionysios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
Druck und Verlag der Aktiengesellschaft Görlitzer Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Υπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ Γιός
Μεταφραστής: Διονύσιος Π. Ἀγαπητὸς διαμένων ἐν Görlitz.
Ἐκδόσεις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρίας Görlitzer Nachrichten und Anzeiger, Demianiplatz 23, 24, 25.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ

Μέγα Ἐπιτελεῖον 6 Νοεμβρίου 1916. Ἐπίσημον.

ΔΥΤΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ ΡΟΥΠΑΕΧΤ

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ ΡΟΥΠΑΕΧΤ

Ἡ 5 Νοεμβρίου ὑπῆρξε καὶ αὕτη ἡμέρα μεγάλου ἀγῶνος εἰς τὸ Σόμ. Οἱ Ἀγγλοὶ καὶ οἱ Γάλλοι ἐπεχείρησαν μεγάλην ἔφοδον διὰ σημαντικῶν δυνάμεων καὶ μὲ πλήρη ἐνέργειαν τοῦ πυροβολικοῦ των κατὰ τῆ στρατιᾶς τοῦ στρατηγοῦ Μπούλφ. Αἱ ὑπὸ τὰς διαταγὰς τῶν στρατηγῶν φὸν Μαρσάλ, φὸν Ντάϊμλινγκ καὶ φὸν Γκαρνιὲ γερμανικαὶ στρατιαὶ ἀντέταξαν γενναίαν ἀμυναν καὶ παρεσκευάσαν βαρεῖαν ἦτταν εἰς τὸν ἐχθρὸν. Τμήματα τοῦ Σώματος τοῦ Στρασθούργου, τοῦ στρατοῦ τῆς Σαξωνίας καὶ τοῦ Βάδεν, τῶν συνταγμάτων Πεζικοῦ τοῦ Βερολίνου, τοῦ Χανζεάταν καὶ τοῦ Μάινινγκ ἰδιαίτερος διεκρίθησαν. Ἐφ' ὀλοκλήρου τοῦ μετώπου τῆς ἐπιθέσεως, μήκους 20 χιλιομέτρων ἀπὸ τοῦ Λεσάρ μέχρι τοῦ Βουσαβέζν τὰ ἀντίπαλα στρατεύματα ὑπέστησαν μεγάλας αἱματηρὰς ἀπολείας καὶ ἐκτὸς ἑδαφικοῦ τῶνος κέρδους εἰς τὸ βόρειον μέρος τοῦ δάσους τοῦ Ἀγίου Πέτρου Βάστ οὐδὲν ἄλλο κατώρθωσαν. Ὅπου ἄλλο κατώρθωσεν ὁ ἐχθρὸς νὰ φθάσῃ εἰς τὰς γραμμὰς μας, ἀπεδιώχθη πάραυτα ἐγκαταλείψας εἰς χεῖράς μας 10 ἀξιωματικοὺς, 310 στρατιώτας καὶ λάφυρα. Μόνον ἀπὸ τὸ βορειοανατολικὸν μέρος τοῦ Λεσάρ συνελήφθησαν ὑπερεβδόμηκοντα αἰχμαλωτοὶ καὶ 11 πολυβόλα. Εἰς τὸ Σουασὸν ἀπεκρούσθη ἐπίθεσις ἀσθενοῦς τμήματος.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΤΣ

Δεξιὰ τοῦ Μὰς εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ Ἀρντωμὸν ζωηρὸς ἀγὼν πυροβολικοῦ καὶ χειροβομβίδων.

ΑΝΑΤΟΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΠΡΙΓΚ. ΛΕΩΠΟΛΔΟΥ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ

Οὐδὲν σημαντικῶν γεγονόσ.

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΚΑΡΟΛΟΥ

Ὁ ἀγὼν εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ Τόλγκιες, ὡς καὶ μεταξὺ τῶν διόδων Ἀλτσαντς καὶ Μπότσα ἐξηκολούθησεν ἀνευ οὐσιώδους μεταβολῆς τῆς καταστάσεως. Νοτιοδυτικῶς τοῦ Πρεντεάλ κατελάβωμεν τὸ ὕψωμα Λαθὸν καὶ προηλάσαμεν

νοτιοανατολικῶς τῶν στενῶν τοῦ Ρότεν-τούρμ. Ἐκατέρωθεν τῆς στενωποῦ Στσορντοῦκ ἀπεκρούσαμεν ρουμανικὰς ἐπιθέσεις. Εἰς τὸ δυτικὸν μέτωπον συνελάβωμεν ὑπὲρ τοὺς 450 αἰχμαλώτους.

ΒΑΛΚΑΝΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ

Οὐδὲν νέον.

ΛΟΥΝΤΕΝΝΤΟΡΦ

ΑΥΣΤΡΟ-ΟΥΓΓΡΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Βιέννη 5. 11. Ἐπίσημον τῆς 5 Νοεμβρίου 1916

ΑΝΑΤΟΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΜΑΚΕΝΣΕΝ

Συμμορία μικρῶν αὐστρουγγρικῶν πολεμικῶν πλοίων ἀπέβησεν ἀγγήματα τὴν 3. Νοεμβρίου ἐπὶ τῆς νήσου τοῦ Δουβάβεως Ν τ ί ν ο υ καὶ ἐπὶ τῆς ἀπέναντι κειμένης ρουμανικῆς ὀχθῆς. Ταῦτα ἀπώθησαν τὸν ἐχθρὸν καὶ ἐκυρίευσαν 2 πυροβόλα καὶ 4 ὄχημα πυρομαχικῶν. Ῥουμανικὰ ἐνσχύσεις ἐτράπησαν εἰς φυγὴν.

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΤΟΥ ΙΠΠΙΚΟΥ ΑΡΧΙΔΙΟΚΟΣ ΚΑΡΟΛΟΥ

Δυτικῶς τῆς στενωποῦ τοῦ Στσορντοῦκ οἱ Ῥουμάνοι ἐξηκολούθησαν τὰς ἐπιθέσεις των ἀνευ ἀποτελέσματος. Νοτιοανατολικῶς τοῦ Ρότεν-τούρμ ἐκερδίσσαμεν ἑδαφος. Νοτιοδυτικῶς τοῦ Πρεντεάλ γερμανικὰ καὶ αὐστρουγγρικά στρατεύματα κατέλαβον κατόπιν ζωηροῦ ἀγῶνος τὴν ἰσχυρῶς ὀχυρωμένην καὶ στερεῶς ὑπερασπιζομένην θέσιν Κλαμπουτσέτου καὶ μὲ ἐπιμόνους ἐπιθέσεις ἀκόμη δευτέραν ἐχθρικὴν γραμμὴν. Ὁ ἐχθρὸς ἐγκατέλιπεν εἰς χεῖράς μας 14 ἀξιωματικοὺς (μεταξὺ τῶν ὁποίων ἓνα διοικητὴν συντάγματος) καὶ 647 ὀπλίτας, μετὰ τῶν ὁποίων ἡ ὀλικὴ λεία τῶν δυτικῶς τοῦ Πρεντεάλ μαχῶν ἀνήλθεν εἰς 1.747 αἰχμαλώτους, 8 πυροβόλα καὶ 20 πολυβόλα.

Εἰς τὰ σύνορα ἀνατολικῶς τοῦ Μπράσσο ὁ ἐχθρὸς ἐξηκολουθεῖ τὰς ἐπιθέσεις του. Εἰς τὸ Τέλγκιες εἰς δύο θέσεις τὸ μέτωπόν μας ὀπισθοχώρησε 2 περίπου χιλιόμετρα.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΠΡΙΓΚ. ΛΕΩΠΟΛΔΟΥ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ

Οὐδὲν σημαντικόν.

ΙΤΑΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

Ἐπὶ τοῦ Κάρστ οἱ Ἴταλοὶ διηθύνον χθὲς τὰς κυρίας προσπάθειάς των κατὰ τῶν θέσεών μας εἰς τὸ δυτικὸν μέρος τοῦ ὄροσπέδιου. Αὐτὴν τὴν φορὰν κύριον σημεῖον τοῦ ἀγῶνος ἦτο ὁ χώρος τοῦ Γιαμιάνο. Τὰ ἐκεῖ χαρακτηρισμὰτά μας ὑπέ-

καινο από πρωίας ζωηρόν πύρ, τὸ ὅποιον ἐπετεινέτο πρὸ ἐκαστῆς ἐπιθέσεως Πεζικοῦ. Αἱ ἔφοδοι, ἰδιαιτέρως δὲ ἡ τελευταία, ἐπιχειρηθεῖσα τὴν 8ην ὥραν ἐσπέρας, ἀπεκρούσθησαν μετὰ μεγάλων ἀπολειῶν·

Εἰς τὰ λοιπὰ σημεῖα τοῦ πεδίου τοῦ ἀγῶνος ἐξακολουθεῖ μετὰ τῆς αὐτῆς ἐντάσεως ὁ ἀγὼν πυροβολικοῦ.

ΝΟΤΙΟΔΥΤΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

Εἰς τὴν περιοχὴν μας οὐδὲν νέον·

Ὁ ἀντιπρόσωπος τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου ἀντιστράτηγος φὸν Χέφερ

Βιέννη 6. 11. Ἐπίσημον ἀνακοινωθὲν τῆς 6 Νοεμ. 1916

ΜΕΤΩΠΟΝ ΑΡΧΙΑΓΟΥΚΟΣ ΚΑΡΟΛΟΥ

Αἱ ρουμανικαὶ ἐπιθέσεις εἰς τὴν βορείαν Βλαχίαν ἀπέβησαν καὶ χθὲς τελείως ἄκαρποι. Ἐκερδίσσαμεν ἕδαφος νοτιοδυτικῶς τῶν στενῶν τοῦ Ρότεν-τούρμ καὶ καταλάθομεν τὸ ὄρος Λαόμν. Εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ Μπότζερ εἰς τὰ σύνορα καὶ πλησίον τοῦ Τέκας καὶ τοῦ Τόλκιεσ ὁ ἀγὼν ἐξηκολούθησεν. Ἀνατολικῶς τοῦ Κιρλιμπαμπά τμήματα τοῦ γεναίου ὑπ' ἀριθ. 42 πεζικοῦ συντάγματος τῆς πόλεως Τερέζιεν καὶ ἄλλα τμήματα στρατοῦ κατέλαβον διὰ ὀρμητικῆς ἐφόδου τὸ ὕψωμα Ζεντούλ, εἰς ὃ συνέλαβον 100 αἰχμαλώτους· Ρώσους καὶ ἓν βομβοβόλον.

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΠΡΙΚΚΗΠΟΣ ΛΕΟΠΟΛΔΟΥ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ

Οὐδὲν σημαντικόν.

ΙΤΑΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

Εἰς τὴν παραλίαν ἠγλαττώθη σημαντικῶς ἡ ἐπιθετικὴ ὄρασις τῶν Ἰταλῶν. Ἀνάλογοι πρὸς τὰς μετασχούσας μάζας πεζικοῦ ὑπῆρξαν αἱ ἀπολείαι των τῶν τελευταίων ἡμερῶν, ἐξαιρετικῶς χαρεῖαι. Τὸ πύρ πυροβολικοῦ χθὲς ἦτο ζωηρόν μόνον παρὰ τὴν Βίγλιαν, τὸ Χουντιλδγκ καὶ δυτικῶς τοῦ Γιαρνιάνο. Παρὰ τὴν Βίγλιαν ἀπεκρούσθη διὰ τοῦ πυρὸς προελαύνον ἐχθρικὸν πεζικόν.

ΝΟΤΙΟΑΝΑΤΟΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

Οὐδὲν ἀξιοσημειωτὸν γεγονός.

Ὁ ἀναπληρωτὴς τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου· Ἀντιστράτηγος φὸν ΧΕΦΕΡ

ΠΟΛΕΜΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΕΚ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

Σόφια 3.11. Ἀνακοινωθὲν τοῦ Βουλγαρικοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου:

Μακεδονικὸν μέτωπον. Ἀσθενὴς ἐπίθεσις ἐχθρικῶν μονάδων δυτικῶς τῆς λίμνης Νάλικ ἀπεκρούσθη. Αἱ θέσεις μας εἰς τὴν πεδιάδα τῶν Βιτωλίωv ὑπέστησαν ἄκαρπον πύρ θαρέος ἐχθρικοῦ πυροβολικοῦ. Ἀσθενεὶς ἐχθρικαὶ ἐπιθέσεις ἐναντίον τῆς Τάρνοβας καὶ τῆς Ντοπροπόλγε ἀπεκρούσθησαν· Εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Βαρόδρη ποταμοῦ ἀσθενὴς ἀγὼν πυροβολικοῦ. Εἰς τοὺς πρόποδας τῆς Μπελάζικα Πλανίνα ἡσυχία· Ἐχθρικὸν ἀεροπλάνον ἔρριψεν ἄνευ ἀποτελέσματος βόμβας κατὰ τῶν χωρίων Μπουγιούκ Μαλλὲ καὶ Μπουρζούκ· Εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Στρυμόνος διακεκομμένοι καὶ ἄνευ ἀποτελέσματος πύρ πυροβολικοῦ· Ὁ ἐχθρὸς ἐγκατέλειπε τὸ χωρίον Κακαράσκα. Εἰς τὴν παραλίαν τοῦ Αἰγαίου Πελάγους ἡσυχία.

Ρουμανικὸν μέτωπον· Ἡ κατάσταση ἀμετάβλητος· Δύο ἐχθρικά πολεμικὰ πλοῖα ἐβρομβάρδισαν τὴν Κωνσταντιζαν· ἀπεκρούσθησαν ὅμως ὑπὸ τῶν ἐπακτίων πυροβολείων.

Κατὰ μήκος τοῦ Δουναβέως ἀσθενὴς πύρ πυροβολικοῦ καὶ Πεζικοῦ·

ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΟΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΩΝ

Σόφια 5. 11. Ἐπίσημον ἀνακοινωθὲν τῆς 5. 11.

Μακεδονικὸν μέτωπον. Ἡ κατάσταση ἀμετάβλητος. Ἐχθρικά ἀεροπλάνα ἐβρομβάρδισαν σήμερον κατοικημένους τόπους ὀπισθεν τοῦ μετώπου, χωρὶς νὰ προξενήσωσιν ἀξιοσημειώτους ζημίας. Εἰς τοὺς πρόποδας τῆς Μπελάζιτσα Πλανίνα ὁ ἐχθρὸς ἐβρομβάρδισε ἀνεπιτυχῶς 4 χωρία, εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Στρυμόνος ἀσθενὴς πύρ πυροβολικοῦ. Εἰς τὰ παράλια τοῦ Αἰγαίου ἡσυχία.

Ρουμανικὸν μέτωπον: Εἰς τὴν Δοβρουτσάν μάχαι μετὰ ἐπικερωρημένων τμημάτων. Ἐχθρικά πλοῖα ἐβρομβάρδισαν τὴν Κωνσταντιζαν καὶ τὴν Μανγκάλιαν ἠναγκάσθησαν ὅμως ὑπὸ τῶν ὑδροπλάνων μας νὰ ἐπιστρέψωσιν εἰς τὸ ἀνοικτὸν πέλαγος.

ΤΟΥΡΚΙΚΑΙ ΠΟΛΕΜΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Κωνσταντινούπολις 2 Νοεμβρίου. Τὸ ἐπίσημον ἀνακοινωθὲν ἔχει οὕτως: Μέτωπον τοῦ Εὐφράτου. Τὰ ἐθελοντικὰ μας στρατεύματα προσέβαλον ἐχθρικὴν γραμμὴν ἀεροβολιστῶν καὶ ἀπεκόμισαν ἀρκετὴν ποσότητα πολεμικοῦ ὕλικου καὶ 150 κτήνη.

Περσικὸν μέτωπον· Βορειοανατολικῶς τοῦ Μπιτσάρ πρὸς τὴν διεύθυνσιν τοῦ Ζέντσαν ἀποθήσασεν ἐχθρικὸν ἱππικὸν καὶ πεζικόν·

Μέτωπον τῆς Γαλικίας. Οἱ Ρῶσοι ἐπεχείρησαν τὴν 31.10. καὶ τὴν 1.11 ἐπιθέσεις πρὸς ἀνακατάληψιν τῶν ὑφ' ἡμῶν τὴν 31.10. καταληφθεισῶν θέσεων· Αἱ ἔφοδοι αὐταί, ὡς καὶ αἱ προηγούμεναι, πλήρως ἀπεκρούσθησαν.

Εἰς τὸ Μακεδονικὸν θέατρον ἀπεκρούσαμεν τὴν ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ κατὰ τὴν 31.10. ἐπιχειρηθεῖσαν κατὰ τῶν στρατευμάτων μας ἔφοδον εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Στρυμόνος·

ΝΑΥΤΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Βερολίνον 5 11. Τὴν ἐσπέραν τῆς 4 Νοεμβρίου τὸ ὑποβρύχιόν μας ὑπ' ἀριθ. 20 ἐξώκειλεν ἕνεκα τοῦ ὀμιγλώδους καιροῦ εἰς τὴν δυτικὴν ἀκτὴν τοῦ Γιούτλαν βορείως τοῦ Μπόφβερκ· Ὅλαι αἱ προσπάθειαι τῶν προστρεφάντων ὑποβρυχίων πρὸς ρυμούλκην αὐτοῦ ἀπέβησαν ἄκαρποι. Λόγῳ τούτου τὸ ὑποβρύχιον "20., ἀνετινάχθη τὴν μεσημβρίαν τῆς 5 Νοεμβρίου, ἐγκαταλείφθη ὑπὸ τοῦ πληρώματός του ὅπερ ἐπεβιβάσθη ἐπὶ τῶν ἄλλων ὑποβρυχίων,

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ Γενικοῦ Ναυτικοῦ Ἐπιτελείου.

ΤΑ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ

Τὸ "Μόριγκ Πόστ., ἀναγγέλλει ἐξ Ἀθηνῶν: Δέκα ἑλληνας ἀξιωματικοὶ τοῦ Συντάγματος Τρικάλων, οἱ ὅποιοι μετέβαινον περὶ εἰς Θεσσαλονίκην συνελήφθησαν πλησίον τῆς Κοζάνης ὑπὸ καταδιωκτικοῦ σώματος, ἀποσταλέντος ἐκ Λαρίσης καὶ ὠδηγηθέντες εἰς Καλαμπάκαν ἐφυλακίσθησαν· Δώδεκα ἔτεροι ἀξιωματικοὶ συνελήφθησαν ἐν Πειραιεῖ, ἐνῶ ἤτοιμαζόντο νὰ ἐπιβιβασθῶσι πλοῖον διὰ Θεσσαλονίκην καὶ ἐφυλακίσθησαν εἰς

Ἀθήνας εἰς τὰς πολιτικὰς φυλακάς, καὶ οὐχὶ εἰς τὰς φυλακάς τῶν ἀξιωματικῶν. Ἐπίσης συνελήφθη ἀριθμὸς στρατιωτῶν εἰς Ἀθήνας, Πειραιᾶ καὶ ἄλλας πόλεις, οἱ ὅποιοι ἀπεπειρώτο νὰ δραπετεύσωσιν εἰς Θεσσαλονίκην Ἄπαντες οἱ ἀξιωματικοὶ τοῦ στρατοῦ καὶ τοῦ στόλου, οἱ ὅποιοι ἠνώθησαν μετὰ τὸν Βενιζέλον θὰ διαγραφῶσιν ἐπὶ τοῦ παρόντος ἀπὸ τῶν μητρώων τῶν ἀξιωματικῶν, μέχρις ὅτου τὸ Στρατοδικεῖον ἀποφασίσῃ ὀριστικῶς περὶ αὐτῶν·

Βέρνη 6.11. Ἡ "Κορριέρε ντε λά Σέρα., ἀναγγέλλει ἐξ Ἀθηνῶν: Μετὰ τὸ πέρας τοῦ Ἀνακτορικοῦ Συμβουλίου, ἡ Κυβέρνησις ἐδήλωσεν, ὅτι, λόγῳ τῆς διατηρήσεως τῆς οὐδετερότητός της, δὲν δύναται νὰ παραδώσῃ εἰς τὸν Ναύαρχον Φουρνιὲ τὰ ὑποβρύχιά της, δύναται ὅμως ὁ Ναύαρχος νὰ τὰ χρησιμοποίησῃ ὑπὸ γαλλικὴν σημαίαν καὶ γαλλικὰ πληρώματα·

Βέρνη 6.11 Κατὰ τηλεγράφημα τοῦ Σέκολο ἐκ Θεσσαλονίκης ἡ προσωρινὴ Κυβέρνησις ἀπέστειλεν ἑλληνας ὑπαλλήλους εἰς Κορυτσάν καὶ Νότιον Ἀλβανίαν. Οἱ πρῶτον Νομάρχαι Θεσσαλονίκης καὶ Κορυτσᾶς ἀνέλαβον τὴν στρατολογίαν τῶν ἐθελοντῶν εἰς τὰ διαμερίσματα ταῦτα.

Ἀμστερνταμ 6.11· Κατὰ τινὰ ἐγγχώριον ἐφημερίδα, οἱ "Τάιμς., ἀναγγέλλουν ἐξ Ἀθηνῶν: Ὁ ναύαρχος Φουρνιὲ ἀνεκοίνωσεν, ὅτι τὰ ἀτμόπλοια Ἀγγελικὴ καὶ Κικὴ Ἰσαΐα ἐτορπιλίσθησαν ὑπὸ ὑποβρυχίου·

ΤΟ ΥΠΟΒΡΥΧΙΟΝ "ΓΕΡΜΑΝΙΑ,

Βερολίνον 7.11. Εἰδήσεις τῶν πρωϊνῶν ἐφημερίδων. Περὶ τοῦ φορτίου τοῦ γερμανικοῦ ἐμπορικοῦ ὑποβρυχίου "Γερμανία., τὰ φύλλα ἀναγράφουν: Τὰ τελωνεῖον τῆς Κοννεκτικούτης (Ἀμερικῆς) πληροφοροῦσι, ὅτι τὸ φορτίον τῆς "Γερμανίας., εἶναι ἀξίας περίπου 10 ἑκατομμυρίων δολλαρίων.



Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΓΚΕΡΛΙΤΣ ΚΑΙ ΜΕΛΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ κ' ΣΝΑΪ

Κατὰ τὴν ἀφίξιν τῶν Ἑλλήνων ξένων μας εἰς Γκέρλιτε τὴν 28ην Σεπτεμβρίου 1916 ὁ Δήμαρχος κ. Σνάι· ἐχαίρετσε οὕτως ἐξ ὀνόματος τῆς πόλεως·

ἀποτελεῖται δὲ ἀπὸ χροῶγραφα, χροῶματα, χημικὰ εἶδη καὶ πολυτίμους λίθους·

ΒΥΘΙΣΘΕΝΤΑ ΠΛΟΙΑ

Βέρνη, 5.11. Κατὰ τηλεγράφημα τῶν "Τάιμς., ἐκ Λισσαβῶνος τὸ ἀγγλικὸν ἀτμόπλοιον "Μαρκήσιος Μπάκεζμ., (4396 τόνων) κατεβυθίσθη.

Κοπεγχάγη, 4.11. Κατὰ τηλεγράφημα ἐκ Στοκχόλμης τὸ ἀτμόπλοιον "Ρουνίλδος., ἐβυθίσθη, προσκρούσαν ἐπὶ τορπιλλῆς.

Βέρνη, 4.11. Οἱ "Τάιμς., ἀναγγέλλουν, ὅτι εἰς Τουλῶνα ἐφθασαν 75 ἄνδρες, 3 γυναῖκες καὶ 2 παιδία, προσερχόμενοι ἀπὸ ἀγγλικῶν ἀτμόπλοιον βυθισθὲν ἐν τῇ Μεσογείῳ θαλάσσῃ, οὗτος ἀγνοεῖται τὸ ὄνομα·

Λονδῖνον 3. 11. Τὸ ἀγγλικὸν ἀτμόπλοιον "Μπριέρλεϋ ΧΙΙ., (1 168 τόνων) ἐκ Χούλ κατεβυθίσθη.

Λονδῖνον 4. 11. (Τηλεγράφημα Πρακτορείου Ρόυτερ). Ἐξηκριβώθη, ὅτι ἐπὶ τοῦ βοηθισθέντος ἀτμοπλοίου "Κονεμάρα., εὕρισκοντο 51 ἐπιβάται καὶ 31 ἄνδρες πληρώματος. Τὸ ἀνδρακευτικὸν ἀτμόπλοιον "Πετρίεφερ., εἶχε πλήρωμα 18 ἀνδρῶν. Μέχρι τοῦδε εἶναι γνωστὸς μόνον εἰς διασωθεῖς.

Ντροντάιμ 5. 11. Ἡ ἐφημερίς Νόταρτε ἀναγγέλλει, ὅτι τὸ ὑποβρύχιον 56. ἀπέβησεν τὴν πρωίαν εἰς τὸ Λαμβίχ τοῦ Τάνε-Φιόργτ 16 ἄνδρας τοῦ ἀτμοπλοίου "Ἰθανόε., τοῦ Ντροντάιμ, ὅπερ κατεβυθίσθη πρὸ δύο ἡμερῶν εἰς ἀπόστυον 40 μιλίων ἀνατολικῶς τοῦ Φάρντοε. Τὸ πλοῖον κατηθύνετο εἰς Ἀγγλίαν με φορτίον ξυλείας.

Λονδῖνον 4. 11. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἡμέρας ἐξεθράσθησαν εἰς τὴν ἀκτὴν 48 πτώματα τοῦ βυθισθέντος ἱρλανδικοῦ ἀτμοπλοίου "Κονεμάρα., μετὰ τῶν ὁποίων καὶ τὸ τοῦ πλοιάρχου. Ἡ ἀναγνώρισις τῶν πτωμάτων εἶναι ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἀδύνατος.

ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

ΧΑΡΙΣΜΕΝΟ ΣΤΗ Μ....

Εἶναι νόχτα τ' ἀστέρηρα σὰν μύριες λαμπυρίδες καρφωμένες στὸν ἀπέραντο οὐράνιον θόλο, ῥίχνουσι τὸ λίγο θαμπό τους φῶς, μάταια προσπαθῶντας νὰ διαλύσωσι τὰ πυκνὰ σκοτάδια ποὺν ἀπλωμένα ἀνάμεσα στὴ σκοτεινισμένη φύσι.

Καθισμένος σ' ἓνα πάγκο κοντὰ στὸ ποτάμι ποὺ ἤσυχρα διασχίζει τὸ δάσος τῆς Νάιτσε, ἀκούω τὰ αἰώνια ἀναπαφάσματα τῶν μικρῶν κυμάτων ποῦ μετὰ τὸ τρίξιμο τῶν ξηρῶν φύλλων τῶν δένδρων, τῶν θυμάτων τοῦ φηνοπόρου, ἀποτελοῦν σωστὴν ἁρμονίαν.

Κύττα! ἀδιάκοπα τὸν ἀστροφωτισμένο οὐρανὸ ἀνάμεσα ἀπ' τοὺς κλάδους τῶν δένδρων, κ' ἡ φαντασία μου πέταγε σὲ κόσμους ἀλλοιώτικους, σὲ κόσμους ὄνειρεμένους.

Ἐξάρνα ἐν ἀστέρι ποῦ πρῶτα ἔλαμπε ὀλόφωτο στὸν μεγάλο τ' οὐρανὸ τὸ θόλο, φεύγει ἀπ' τὴ θέσι του, κάνει μιὰ μεγάλη γοργὴ στροφὴ--ἀνάμεσα ἀπ' τ' ἄλλα τ' ἀστέρηρα--καὶ σβύνεται στὸ χάος τὸ ἄπειρο· Καὶ λέγω: Ἀλλοίμονο! πῶς ἔμοιασε αὐτὸ τ' ἀστέρι στὴν Ἀγάπην "Σου., !! Γιατ' ἔτσι κ' ἐκεῖνη--ἀστέρι ὀλόφωτο ποῦ φώτιζε τὰ τρισκοτεινισμένα τῆς ψυχῆς μου βάρη--ἐλάμψε ἀνάμεσα στοὺς βυθούς τῆς πονεμένης μου ψυχῆς--γιὰ λίγο ἀλλοίμονο καιρὸ--κ' ὕστερα ἔσβυσε σὰν τὸ φωτεινὸ ἀστέρι, ἀφήνοντάς τὴν καρδιά μου μέσα στὰ μαῦρα πέλαγα τοῦ σκότους συνεπαίροντάς κάθε μαγεμμένο ὄνειρο ποῦχα πλάσει γιὰ σένα καὶ κάθε ἀθῶο μου στοχαζομένο....

ΟΤΤΟ ΣΤΡΑΣΜΠΟΥΡΓΚ

Μπερλίνερ - στράσε 6, 7, 8, 9. Γωνία Στοάς Στράσμπουργκ.

ΕΙΔΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

Διά ένδύματα διαφόρων ειδών, Ασπρόρουχα και είδη οικοκυρικής.

ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΑ ΕΙΔΗ

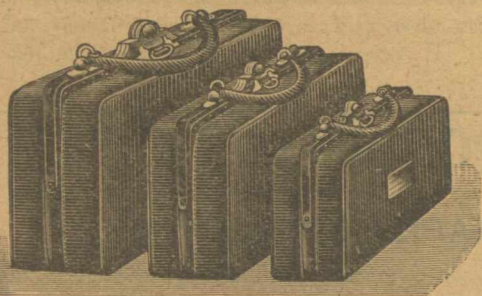


Κατασκευή κομφών στρατιωτικών στολών επί μέτρον, από πρώτης ποιότητας υφάσματα και με πρώτης τάξεως εργασίαν.

Ομιλείται ή Γαλλική και ή Αγγλική.

ΜΙΚΡΑΙ ΒΑΛΙΖΑΙ ΤΑΞΕΙΔΙΟΥ

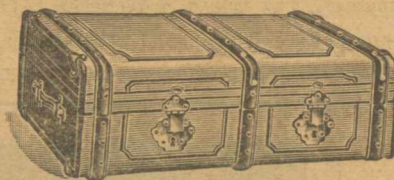
ΕΙΣ ΣΧΗΜΑ ΚΙΒΩΤΙΟΥ ΕΚ ΔΕΡΜΑΤΟΣ ΑΡΙΣΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ : ΦΟΔΡΑΡΙΣΜΕΝΑΙ ΜΕ ΔΕΡΜΑ ΕΚΑΣΤΗ 15, 00 19, 00 25, 00 33, 00 ΕΩΣ 45, 00 Μ.



ΦΟΔΡΑΡΙΣΜΕΝΑΙ ΜΕ ΥΦΑΣΜΑ ΕΛΑΣΤΗ
13.50 15.50 19.50 22.50 25.50 ρ.

ΞΥΛΙΝΑ ΜΠΑΟΥΛΑ ΜΕ ΠΗΧΕΣ (Bügel)

μήκους 77 εκ. 16,00 μάρκα
.. 85 εκ. 18,50 ..
.. 60 εκ. 23,50 ..



ΒΑΛΙΖΑΙ ΑΠΟ Vulkan Fibre ΠΟΛΥ ΣΤΕΡΕΑΙ

μήκους 60 εκ. 16,00 μάρκα
.. 70 εκ. 17,00 ..

Ι. Μ ΠΑΡΓΚΟΥ ΥΙΟΙ
5 ΠΛΑΤΕΙΑ ΜΑΡΙΕΝ ΠΛΑΤΣ 5

ΓΥΝΗΣΙΑ Rohrplatten ΜΠΑΟΥΛΑ

μήκους 90 εκ. 68,00 μάρκα
.. 95 εκ. 78,00 ..

ΒΑΛΙΖΑΙ ΜΕ ΠΗΧΕΣ (Bügel) ΜΕ ΕΞΩΤΕΡ. ΘΗΚΗΝ

μήχ. 65 εκ. 28,00 ρ. 70 εκ. 30,00 ρ.
ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΙΔΗ ΕΚ ΔΕΡΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΧΑΡΤΟΥ

ΕΝΩΣΙΣ ΤΩΝ ΦΙΛΟΜΟΥΣΩΝ

Τετάρτη, 8 Νοεμβρίου, ώραν 8 εσπέρας- εν τη

ΣΤΑΤ - ΧΑΛΛΕ

ΣΥΝΑΥΛΙΑ

Ύμνος: Ήλινα Ντουρλίκου, Βουδαπέστη

Κλειδοκύμβαλον : καθηγητής

Τηλέμαχος Λαμπρίνου, Λειψία

Συνοδεύει επί του κλειδ. ή Μάρθα Μπράντζι, Γκέρλιτς

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΠΡΟΛΟΥΝΤΑΙ ΠΑΡΑ ΤΩ ΙΩΑΝΝΗ ΠΛΑΤ - ΠΛΑΤΕΙΑ ΠΟΣΤ-ΠΛΑΤΣ. II

ΠΟΥΡΑ ΚΑΠΝΑ ΚΑΙ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ

ΑΡΙΣΤΗΣ

ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ

Εις άλλας τας τιμάς

ΟΣΚΑΡ ΡΙΝΚΕΡΤ

2 ΟΔΟΣ ΙΜΠΕΡΑΙΝΕΡ-ΣΤΡΑΣΕ 2

ΕΚΤΥΠΟΥΝΤΑΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΡΙΑ

ΜΕ ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΤΟΥ ΤΥΠΟΥ

Η ΚΑΛΙΓΡΑΦΙΚΑ

ΕΙΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΚΑΙ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΝ ΓΛΩΣΣΑΝ

ΜΕ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΕΙΔΩΝ

Görlitzer Nachrichten u. Anzeiger

Demianiplatz 23, 24.